



Le nom de personne Droitingus (Clermont-Ferrand VIe ou VIIe siècle) : un exemple précoce du traitement auvergnat du groupe latin -KT-”

Jean-Pierre Chambon, Laurent Lamoine

► To cite this version:

Jean-Pierre Chambon, Laurent Lamoine. Le nom de personne Droitingus (Clermont-Ferrand VIe ou VIIe siècle) : un exemple précoce du traitement auvergnat du groupe latin -KT-”. *Beiträge zur Namenforschung*, 2012, 47 (1), pp.91-97. hal-04108382

HAL Id: hal-04108382

<https://hal.science/hal-04108382>

Submitted on 27 May 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Sonderdruck aus

Beiträge zur Namenforschung

Band 47 · Heft 1 · 2012

Neue Folge

Begründet von
RUDOLF SCHÜTZEICHEL

Herausgegeben von
ROLF BERGMANN
DAMARIS NÜBLING
ULRICH OBST
HEINRICH TIEFENBACH
JÜRGEN UNTERMANN

Redaktion
ROLF BERGMANN



Universitätsverlag
WINTER
Heidelberg
2012

Inhalt

BEITRÄGE

- 1 – 32 Petra Ewald (Rostock)
*Grundschule Brüsewitz – Grundschule „Villa Kunterbunt“
– Lessing-Grundschule: Schulnamen zwischen Identifizierungs- und Charakterisierungsfunktion*
- 33 – 58 Karina van Dalen-Oskam (Den Haag)
Immer nach Norden. Gebrauch und Funktion von Eigennamen im Roman *Oben ist es still* von Gerbrand Bakker. Ein Pilotprojekt zur vergleichenden literarischen Onomastik
- 59 – 69 Norbert Wagner (Würzburg)
Vier Personennamen (*Vinsila**, *Arsiboda*; *Farao*, *Durodo*) und **agjō* bei den Langobarden
- 71 – 76 Norbert Wagner
Got. *filudeisei* und ahd. *Tiso*
- 77 – 80 Norbert Wagner
Leodium, *Leudicum** > 'Lüttich'
- 81 – 89 Jörg Fesser (Mannheim)
Namenskontinuität und Siedlungskontinuität am Beispiel *Altrip*
- 91 – 97 Jean-Pierre Chambon – Laurent Lamoine (Paris)
Le nom de personne *Droitingus* (Clermont-Ferrand VI^e ou VII^e siècle): Un exemple précoce du traitement auvergnat du groupe latin -KT-
- 99 – 110 Walter Wenzel (Leipzig)
Altsorbische Ortsnamen vom Typ *Kosobudy* / *Žornosěky*

BESPRECHUNGEN

- 111 – 113 García Sánchez – Jairo Javier, Atlas toponímico de España (Jürgen Untermann)
- 114 – 115 Rosa Kohlheim – Volker Kohlheim, Eigennamen. Neue Wege ihrer Erforschung (Petra Ewald)
- 116 Tagungsankündigung

À la mémoire de Martina Pitz

Jean-Pierre Chambon – Laurent Lamoine

Le nom de personne *Droitingus*
(Clermont-Ferrand VI^e ou VII^e Siècle) :

Un exemple précoce du traitement auvergnat du groupe latin *-KT-*^{*}

Zusammenfassung: Ein in Clermont-Ferrand (Auvergne/Frankreich) gefundenes und auf das 6. (oder 7.) Jahrhundert datierbares Fragment einer Inschrift belegt den Personennamen germanischen Ursprungs *Droitingus* (< *Druct-*). Dieser Name liefert den Erstbeleg für die typisch auvergnatische Entwicklung [-jt-] des lateinischen Nexus *-KT-*.

Abstract: A fragmentary inscription which has recently come to light in Clermont-Ferrand (Auvergne/ France) and which is datable to the sixth (or seventh) century AD, contains the Germanic personal name *Droitingus* (< *Druct-*). This name provides the first piece of documentary evidence for the Auvergnat development of the Latin group *-KT-* to [-jt-].

En 1966, il fut trouvé à Clermont-Ferrand (Puy-de-Dôme/France), place Sidoine Apollinaire, à l'occasion de travaux, un «fragment d'inscription (lettres creuses, hautes de 0,04) DROITINGVSM (ou N)» (P.-F. Fournier, *in*: Desforges *et al.* 1970, 380-381, avec un dessin, fig. 10). P.-F. Fournier n'en écrivit pas davantage et il s'abstint de toute datation. Ses indications sont passées (sans référence), sous «Époque romaine», dans la *Carte archéologique de la Gaule* (CAG 63/1, § 258)¹. Ce fragment d'inscription n'a pas été repris par Rémy (1996), sans doute parce que considéré comme n'appartenant pas à la période traitée dans son ouvrage. Rien non plus dans Prévot

^{*} Cette note a tiré parti des observations que la regrettée Martina Pitz nous avait communiquées. Nos vifs remerciements s'adressent à M. Wolfgang Haubrichs pour les corrections et compléments dont il a bien voulu nous faire part.

¹ Le renvoi à ce paragraphe est omis au récapitulatif des inscriptions (CAG 63/1, 282).

(1997). Selon une communication orale du regretté Fernand Malacher, qui avait vu l'inscription au moment de la découverte, celle-ci était en remploi dans l'ancien mur de clôture du lycée municipal de jeunes filles. F. Malacher nous avait également indiqué que le fragment avait fait partie ensuite de la collection lapidaire du responsable du chantier de 1966, l'entrepreneur Barrat: on pouvait voir la pierre inscrite dans le jardin de sa villa, rue Des devises-du-Dézert. Elle est aujourd'hui perdue. Il est probable que l'inscription provenait du quartier Saint-Alyre – à l'extrémité orientale duquel se trouve la place Sidoine Apollinaire –, une zone de nécropoles devenue, à l'époque de Grégoire de Tours, le *vicus christianorum*, quartier dans lequel s'élevaient plusieurs basiliques².

L'examen paléographique, à partir du dessin publié par P.-F. Fournier, et en se fondant principalement sur les tableaux de Prévot (1997, 32-33), conduit à dater l'inscription du VI^e, voire du VII^e siècle, avec une préférence pour le VI^e siècle, bien que le *S* paraisse difficilement attribuable à ce siècle.

On reconnaîtra dans lat. DROITINGVS (*M* ou *N* étant le début d'un mot inconnu) un nom propre de personne masculin au nominatif. Le même anthroponyme est attesté en Gaule en 816 (orig.), dans le polyptyque de Saint-Germain-des-Prés (Morlet 1968, 75 = éd. Hägermann 1993, 81, 137). Il est emprunté à l'ancien francique et formé sur une base *Druct-* < germ. **drux-ti-z* «lien hiérarchique et de pouvoir rattachant un individu à un groupe, *Gefolgschaft*»³, à l'aide du suffixe d'appartenance issu de germ. *-*inga*. Plus précisément, il s'agit sans doute de l'anthroponymisation du lexème aha. *druhting* «membre d'un groupe/d'une bande; compagnon» (Munske 1964, 97), *truhting* «Brautführer» (Schützeichel 2006, 362), celui-ci possédant des cognats en ancien langobard (Francovich Onesti 2000, 125-126) et ancien saxon (Tiefenbach 2010, 61), au sens de «membre de la suite nuptiale».

À la date de l'inscription, une telle interprétation n'a rien d'in vraisemblable au regard du reste de la documentation. Si dans l'épigraphie chrétienne de l'Aquitaine Première, les noms de personne d'origine germanique

² Voir CAG 63/1, 123, 223-225, 241, 263-271; P.-F. Fournier, in : Desforges *et al.* 1970, 525; P.-F. Fournier 1970, 291 *sqq.*; Piétri 1980; Prévot, Barral i Altet 1989, 33-35. À l'angle de la rue Bergier et de la place Sidoine Apollinaire, on a découvert, en 1990, une petite nécropole et, à une vingtaine de mètres plus à l'ouest, une quinzaine d'inhumations datables «au plus tôt du V^e ou du VI^e siècle» (CAG 63/1, § 342).

³ Cf. Prou 1892, 2, 599; Förstemann 1900, 427-430; Gamillscheg 1936, 112-113; Kaufmann 1968, 99; Morlet 1968, 74-75; Reichert 1987-1990, 1, 239-240 et 2, 497; Francovich Onesti 2000, 189; Felder 2003, 132; Orel 2003, 77. Ce constituant se trouve probablement dans *Droc[-]*, nom d'une vierge consacrée à Dieu, morte en 564 (CIL 13, 2389).

«apparaissent presque tous sur des inscriptions provenant du nord et du nord-ouest de la province et attribuables au VII^e siècle» (trois exemples en Auvergne, a. 611 pour la seule inscription datée)⁴, la documentation littéraire (les œuvres de Grégoire de Tours surtout) permet d'attester en Auvergne, dès le 6^e siècle, un petit nombre de noms d'origine francique portés par des autochtones, et deux autres noms qui seraient d'origine (wisi)gotique (Kurth 1900, 407 *sqq.*, 412-413)⁵.

On sait que germ. occ. *[χ] a été adapté en [k] par le latin parlé. En ce qui concerne le mot qui nous intéresse, on a le témoignage d'une telle adaptation à travers lat. *dructis* s. f. «turba, quae sponsatam ducit», attesté dans la *Lex Salica* (TLL 5, 2070); cf. aussi les exemples anthroponymiques dans Reichert (1987-1990, 1, 239-240 et 2, 497) et Felder (2003, 132). Le nom de personne *Droitingus* constitue par conséquent un jalon intéressant pour la phonétique historique romane, puisqu'il atteste dans le code écrit, à une date précoce, VI^e (ou VII^e) siècle, le traitement [-jt-] du groupe intervocalique -KT-.

«Spuren davon scheinen in lat. Texten des MA eher selten geblieben zu sein», écrit Stotz (1996, § 164.7.)⁶. On n'a donc pas affaire à un changement se manifestant de manière endémique et de longue date dans l'écriture. L'absence ou la faiblesse de la tradition graphique dans un emprunt onomastique à l'ancien francique peut expliquer que ce trait de l'oralité soit parvenu à percer la carapace de la tradition écrite dans *Droitingus*. Les données de Förstemann (1900, 430), Kaufmann (1968, 99) et Morlet (1968, 75) montrent un traitement identique, mais à des dates plus récentes, dans plusieurs anthroponymes du nord de la Gaule dont le premier terme est *Droit-*,

⁴ Prévot 1997, 53. Pour le Poitou, cf. Haubrichs (2002). Dans les inscriptions chrétiennes de la Viennoise du Nord, des anthroponymes d'origine germanique apparaissent dès «la fin du V^e siècle : 483 ou 490 à Vienne, 486 et 487 hors des villes» (Descombes 1985, 169); «à Vienne, ajoute Descombes (*op. cit.*, l. c.), où le nombre de noms [d'origine] germanique est très faible, les épitaphes qui les portent se répartissent très nettement en deux groupes : l'un comprend quatre épitaphes du V^e s. et du début du VI^e s. [...], l'autre se situe au contraire se situe à la fin de la période de nos inscriptions». À Lyon, Soulet (2005, 330-332) ne dispose, au VI^e siècle, que de l'épitaphe d'une vierge consacrée à Dieu, morte en 564, *Drac[-]* (cf. ci-dessus n. 4).

⁵ Il convient d'ajouter un nom hybride (*Optardinus*) porté par un prêtre auvergnat (voir Haubrichs 2004, 189, 194).

⁶ Stotz ajoute : «Ein Beispiel ist *oitavus* für *octavus* in einer lat. Urkunde aus Portugal», attestation à dater de 936, dans NGL O, 298, 17-18. – Dans les textes latins de l'Antiquité marqués de vulgarismes, Väänänen (1982, 125-126) et Stotz (1996, § 164.1.-2) ne signalent que l'effacement ou l'assimilation régressive de [k].

d'abord en 816, dans le polyptyque de Saint-Germain-des-Prés (*Droitberga*, *Droitbertus*, *Droitoldus*, *Droitisma*)⁷.

On sait que le stade [-jt-] caractérise de nombreuses variétés romanes occidentales (notamment certains parlers italiens septentrionaux, le franco-provençal, le français, le catalan, le portugais)⁸ et en particulier, dans le domaine occitan, les parlers auvergnats *l. s.*, qui appartiennent à la zone *chausa - feita*⁹. En Auvergne, un exemple nettement plus tardif se rencontre dans le noms de personne *Neitard* (Brioude 896 [copie 1677], Doniol 1863, n° 82) < *Nectarius* (Morlet 1968, 172)¹⁰.

⁷ Nous devons à M. Wolfgang Haubrichs l'indication suivante : «Dort auch aus den *Traditiones Corbeienses* (um 825) der Name *Throitbold*. Hier handelt es sich wohl um einen westfränkischen Mönch : Das sächsische Kloster Corvey wurde kurz zuvor von Corbie aus als *Nova Corbeia* gegründet. Die Schreibung <Th> ist wohl als Hyperkorrektur in Annäherung an ahd. *thrûdi* zu werten». Cf. aussi *Trutarius* (Catalogne 888; cf. RAC 547, avec d'autres exemples plus tardifs).

⁸ Meyer-Lübke 1890-1906, 1, §§ 459 et 462; Bourciez 1967, 177-178; Lausberg 1970, 380-381, notamment § 435; Wüest 1979, 95-100 («la vocalisation de C implosif doit être antérieur à la diptongaison conditionnée»); Rohlfs 1949, § 258; Richter 1934, 122 (III^e—V^e s.); Fouché 1952-1969, 3, 816; Straka 1979, 239-241 («à cheval sur la fin du III^e siècle et le début du IV^e»); La Chaussée 1974, 46-47, 77, 178 (idem); Pierret 1994, § 347 («en latin vulgaire»); Duarte i Montserrat, Alisna i Keith 1984-1986, 1, 140, 240 («Segles IV-V»).

⁹ Voir Ronjat 1930-1941, 2, § 311-312 (Haute-Loire, nord du Cantal, Puy-de-Dôme, Creuse, nord-ouest de la Corrèze); Nauton 1974, 161-162 et carte 44; Wüest 1979, 99 (carte I); Reichel 1991, 107.

¹⁰ Cf. encore *Druitramnus* (orig. Clermont-Ferrand 1021, Archives départementales du Puy-de-Dôme 3 G, arm. 18, sac A, c. 14) < *Dructeramnus* (Morlet 1968, 75).

Références bibliographiques

- Bourciez (Jean), 1967. *Éléments de linguistique romane*, Paris, Klincksieck, 5^e éd.
- CAG 63/1 = Provost (Michel), Mennessier-Jouannet (Christine), 1994. *Carte archéologique de la Gaule. Le Puy-de-Dôme*, t. I : *Clermont-Ferrand*, Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres
- Descombes (Françoise) 1985. *Recueil des inscriptions chrétiennes de la Gaule antérieures à la Renaissance carolingienne. XV. Viennoise du Nord*, Paris, CNRS Éditions
- Desforges (Émile), Fournier (Gabriel et Pierre-François), Hatt (Jean-Jacques), Imberdis (Franck), 1970. *Nouvelles Recherches sur les origines de Clermont-Ferrand*, Clermont-Ferrand, Institut d'études du Massif central
- Doniol (Henry), 1863. *Cartulaire de Brioude [Liber de honoribus S^{to} Juliano collatis]*, Clermont-Ferrand, Paris, F^d Thibaud, Ch. Dumoulin
- Duarte i Monserrat (Carles), Alsina i Keith (Àlex), 1984-1986. *Gramàtica històrica del català*, 2 vol., Barcelone, Curial
- Felder (Egon), 2003. *Die Personnamen auf den merowingischen Münzen der Bibliothèque nationale de France*, Munich, Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften
- Förstemann (Ernst), 1900. *Altdeutsches Namenbuch*, vol. I : *Personennamen*, 2^e éd., Bonn, P. Hanstein's Verlag (réimpression, Munich, Hildesheim, Wilhelm Fink Verlag, Georg Olms Verlagsbuchhandlung, 1966)
- Fournier (Pierre-François), 1970. «Clermont-Ferrand au VI^e siècle. Recherches sur la topographie de la ville», *Bibliothèque de l'École des chartes* 128, 273-344
- Fouché (Pierre), 1952-1969. *Phonétique historique du français*, 3 vol., Paris, Klincksieck
- Francovich Onesti (Nicoletta), 2000. *Vestigia longobarde in Italia (568-774). Lessico e antroponomia*, Rome, Artemide
- Gamillscheg (Ernst), 1936. *Romania Germanica. Sprach- und Siedlungsgeschichte der Germanen auf dem Boden des alten Römerreichs*, t. III : *Die Burgunder. Schlusswort*, Berlin, Leipzig, Walter De Gruyter
- Hägermann (Dieter), 1993. *Das Polyptychon von Saint-Germain-des-Prés*, Cologne, Vienne, Weimar, Böhlau
- Haubrichs (Wolfgang), 2002. «Spécificité ethnique ou sociale en anthroponymie? Éléments pour un argumentaire philologique fondé sur un corpus épigraphique d'origine poitevine», in : Dieter Kremer (éd.), *Onomastik*, t. V : *Namenforschung und Geschichtswissenschaften, Literarische Onomastik, Namenrecht, Ausgewählte Beiträge* (Ann Arbor, 1981), Tübingen, Niemeyer, 61-74
- Haubrichs (Wolfgang), 2004. «Romano-germanische Hybridnamen des frühen Mittelalters nördlich der Alpen», in : Dieter Hägermann, Wolfgang Haubrichs, Jörg Jarnut (éd.), *Akkulturation. Probleme eines germanisch-romanischen Kultursynthese in Spätantike und frühen Mittelalter*, Berlin, New York, Walter de Gruyter (Ergänzungs Bände zum Reallexikon der Germanischen Alterumskunde, vol. 41), 179-203

- Kaufmann (Henning), 1968. *Ergänzungsband zu Ernst Förstemann, Personennamen*, Munich, Hildesheim, Wilhelm Fink
- Kurth (Godefroid), 1900. «Les nationalités en Auvergne au VI^e siècle», *Revue d'Auvergne* 17, 401-416
- La Chaussée (François de), 1974. *Initiation à la phonétique historique de l'ancien français*, Paris, Klincksieck
- Lausberg (Heinrich), 1970. *Lingüística románica*, t. I, Madrid, Gredos
- Meyer-Lübke (Wilhelm), 1890-1906. *Grammaire des langues romanes*, trad. fr., 4 vol., Paris (réimpression Genève, Marseille, Slatkine Reprints, Laffitte Reprints, 1974)
- Morlet (Marie-Thérèse), 1968. *Les Noms de personne sur le territoire de l'ancienne Gaule du VI^e au XII^e siècle*, t. I : *Les Noms issus du germanique continental et les créations gallo-germaniques*, Paris, C.N.R.S.
- Munske (Horst Haider), 1964. *Das Suffix -inga/-unga in den germanischen Sprachen, seine Erscheinungsweise, Funktion und Entwicklung dargestellt an den appellativen Ableitungen*, Marbourg, N. G. Elwert Verlag
- Nauton (Pierre), 1974. *Géographie phonétique de la Haute-Loire*, Paris, Les Belles Lettres
- NGI = *Novum glossarium mediae latinitatis ab anno DCCC usque ad annum MCC*, Copenhagen, Munksgaard, 1957-
- Orel (Vladimir), 2003. *A Handbook of Germanic Etymology*, Leiden, Boston, Brill
- Pierret (Jean-Marie), 1994. *Phonétique historique du français et Notions de phonétique générale*, 2^e éd., Louvain-la-Neuve, Peeters
- Piétri (Charles), 1980. «L'espace chrétien dans la cité. Le vicus christianorum et l'espace chrétien de la cité arverne (Clermont)», *Revue d'histoire de l'Église de France* 66, 177-209
- Prévot (Françoise), 1997. *Recueil des inscriptions chrétiennes de la Gaule antérieures à la Renaissance carolingienne. VIII. Aquitaine Première*, Paris, CNRS Éditions
- Prévot (Françoise), Barral i Altet (Xavier), 1989. *Topographie chrétienne des cités de la Gaule des origines au milieu du VIII^e siècle. VI : Province ecclésiastique de Bourges*, Paris, De Boccard
- Prou (Maurice), 1892. *Catalogue des monnaies françaises de la Bibliothèque Nationale. Les Monnaies mérovingiennes*, Paris, 1892 (réimpression, 2 vol., Nîmes, Lacour, 1995)
- RAC = Bolòs i Masclans (Jordi), Moran i Ocerinjauregui (Josep), 1994. *Repertori d'antropònims catalans (RAC)*, t. I, Barcelone, Institut d'Estudis Catalans
- Reichert (Hermann), 1987-1990. *Lexikon der altgermanischen Namen*, 2 vol., Vienne, Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften
- Rémy (Bernard), 1996. *Inscriptions latines d'Aquitaine (I.L.A.). Arvernes*, Bordeaux, I.R.A.M.
- Richter (Elise), 1934. *Beiträge zur Geschichte der Romanismen. I. Chronologische Phonetik des Französischen bis zum Ende des 8. Jahrhunderts*. Halle, Niemeyer
- Rohlf, Gerhard, 1949. *Historische Grammatik der italienischen Sprache und ihrer Mundarten*, t. I : *Lautlehre*, Berne, A. Francke AG. Verlag
- Ronjat (Jules), 1930-1941. *Grammaire istorique des parlers provençaux modernes*, 4 vol., Montpellier, Société des langues romanes
- Schützeichel (Rudolf), 2006. *Althochdeutsches Wörterbuch*, 6^e éd., Max Niemeyer Verlag

- Soulet (Marie-Hélène), 2005. «Remarques sur l'onomastique des inscriptions chrétiennes de Lyon», in : Janine Desmulliez et Christine Hoët-Van Cauwenberghe (éd.), *Le Monde romain à travers l'épigraphie : méthodes et pratiques*, Villeneuve-d'Ascq, Éditions du Conseil scientifique de l'Université Charles-de-Gaulle - Lille 3, 327-340
- Stotz (Peter), 1998. *Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters*, t. III : *Lautlehre*, Munich, C. H. Beck
- Straka (Georges), 1979. *Les Sons et les mots. Choix d'études de phonétique et de linguistique*. Paris, Klincksieck
- Tiefenbach (Heinrich), 2010. *Altsächsisches Handwörterbuch*, Berlin, de Gruyter
- TLL = *Thesaurus Linguae latinae*, Leipzig, Teubner, 1900-
- Väänänen (Veikko), 1982. *Introduzione al latino volgare*, Bologne, Pàtron
- Wüest (Jakob), 1979. *La Dialectalisation de la Gallo-Romania*, Berne, Francke